

第五屆海峽兩岸圖書交易會暨學術研討會記實

阮紹薇 ◎ 國立臺灣大學圖書館採訪組
編審兼任採錄股股長



·「第五屆海峽兩岸圖書交易會」圖書館專業人員會場前合影。（彭慰提供）

2009年「第五屆海峽兩岸圖書交易會」於10月30日至11月1日假廈門國際會議展覽中心舉辦。這是繼2005年7月、2006年9月、2007年10月、2008年9月分別在廈門市和臺北市成功舉辦四屆海峽兩岸圖書交易會後，由大陸官方新聞出版總署主導，海峽兩岸圖書出版發行和相關產業界加強交流與合作的文化盛會。自2005年至今已舉辦過四屆的「兩岸圖書交易會」，又適逢中共建國60周年，大陸方面以順應全球華文出版一體化的大趨勢，推

進並共創兩岸四地（中港臺澳四地）的華文出版及交易市場的互利共生，因此擴大邀請臺灣、香港及澳門地區的圖書出版及圖書館專業人士共同參與。

臺灣與會的圖書館專業人士參與人次也創歷屆最多，分別從臺北、臺中及高雄三地出發，其中臺北團由中華民國圖書館學會秘書長彭慰領隊，成員主要來自國家圖書館、國立中央圖書館臺灣分館、國立臺灣大學圖書館、國立臺灣大學出版中心、國立政治大學圖書館、淡江大學圖書館及師範大學圖書館等單位。於10月29日晚間由臺北松山機場集合，搭直航飛機往廈門。10月30日一早即由廈門對外圖書交流中心圖書出口部工作人員負責接待，安排前往廈門國際會議展覽中心開始進行一整天圖書交易會觀摩及學術研討會行程。

以下就此行程所參與的圖書交易會觀摩及其他參與之學術研討及參訪活動分別簡述如下：

一、「海峽兩岸圖書交易會」

由於2009年10月29日大陸官方為慶祝六十周年國慶，因此又同時於廈門舉大型海峽兩岸文化交流活動，共包括「海峽兩岸文博會」、「海峽兩岸圖書交易會」、「第二屆廈門國際動漫節」及「海峽兩岸民間民俗藝術節」，號稱「兩會兩展」，通過整合專業性展會與綜合展會活



動，增強對臺文化交流活動的整體效應。其中最為重要的「兩會」，一是「第二屆兩岸文化產業博覽交易會」（以「突出兩岸、突出產業、突出交易」為主題），推出一批重要文化產業項目，廣泛開展招商對接活動，以「深化兩岸三地文化交流與產業對接，搭建文化產業與資本對接平臺」為目標。

「第五屆海峽兩岸圖書交易會」（以下簡稱交易會）由廈門市人民政府、福建省新聞出版局、中國出版工作者協會、臺北市出版商業同業公會、臺灣圖書發行協進會、臺灣圖書出版事業協會、臺灣地區大陸簡體字圖書業界聯誼會聯合主辦，聲明本屆交易會是以促進兩岸圖書出版業的交流與合作為主題，以擴大兩岸文化交流、增強中華文化凝聚力為目的，進一步加深海峽兩岸出版發行界的溝通、交往和貿易。期望能通過海峽兩岸出版發行界的共同努力，着力打造海峽兩岸圖書出版發行的強勢品牌，以推動海峽兩岸文化產業的合作、交流與發展。

交易會的主要活動除了圖書展示訂貨銷售、圖書館看樣採購和現貨採購、項目及版權貿易簽約儀式、重點圖書推介會、華文出版產業發展高層論壇、臺港澳東南亞圖書資源建設研討會、兩岸知名作家講座及簽售等圖書銷售推廣活動；亦同時舉辦第三屆海峽兩岸大學生演講比賽、海峽兩岸期刊合作交流座談會，並於11月2日至4日赴金門舉辦小型書展暨文化考察等活動。

圖書交易會在這種熱鬧的氣氛下，本屆參展人次高達7,500人。主要包括大陸各地出版發行管理部門，大陸、臺灣、香港、澳門、東南亞地區出版發行界業者、兩岸出版相關產業界業者、兩岸圖書館採編人員等。本屆交易會因為主打兩岸四地的華文出版合作，特別邀請到香港、澳門、東南亞地區重要華文出版發行界共襄盛舉，其中澳門民政總署、澳門大學等官書及

學術出版單位，主要負責單位長官及工作人員高達十餘人出席交易會，為本屆交易會增色不少。

交易會展場廈門國際會展中心佔地26,400平方米，分為A、B、C、D



· 第五屆海峽兩岸圖書交易會簽約儀式（上）
書展會場一隅（下）。（阮紹微攝影）



· 2009年兩岸出版品版權交易圖書展示。（阮紹微攝影）

四館，其中A、C、D館設為圖書、影音及期刊展示訂貨銷售館，而B館設計為出版相關產業交流展示館。延續前四屆的基本定調，也首次設立兩岸期刊展示區、大陸圖書館館配訂貨會，及舉辦全國大學出版社出版品展及圖書訂貨會等。本屆交易會參展圖書20餘萬種、146萬冊，其中臺版圖書近4萬種（冊），參展種冊數均為歷屆最多。參展圖書總值約2,500萬人民幣；據大陸官方統計本屆圖書交易之總額創新高，3天交易會現場銷售圖書、圖書館及書商採購均大幅增長，現場銷售採樣量近百萬冊，創下海峽兩岸圖書交易會的歷史新高。其中以臺灣圖書達成訂單及銷售602萬人民幣，比第三屆交易量增長了兩成。這次參展攤位多達1,320個，主要除出版相關產業展位外，亦邀請兩岸動漫、網路、印刷、文化創意產業等出版相關產業企業參展。



· 書展中特別展示的臺灣主題圖書。
(阮紹微攝影)

臺灣參展規模龐大亦為歷屆交易會之最，參展出版社210餘家，包括五南、三民、時報、遠流、城邦集團、聯經等，其中五南圖書展出中華民國政府出版品是一大特色，吸引不少民眾和媒體的目光。就成效來說，兩岸圖書交易會期間共簽約項目122項，其中版權輸出45項，版權輸入75項，可謂成果豐碩。其他成果有以下二項，福建省出版總社與臺北市出版商業同業公會簽訂合作成立世界華文文創控股股份有限公司意向書、臺灣華藝數位股份有限公司與廈門鷺江出版社達成故宮博物院出版物大陸地區簡體版權授權協議。特別引起兩岸三地媒體報導的重視。由於海峽兩岸聯合在廈門市和臺灣地區輪換舉辦的這一兩岸圖書交易盛會，下一屆海峽兩岸圖書交易會將於2010年在臺灣舉辦。

除現場出版品展示及版權交易活動外，我們亦參觀「第22屆全國大學出版社交易會」，很難得在一個展場內「一次購足」地同時見識到大陸地區大專院校五花八門的出版品。無論是學術的、教育的及一般性的出版品，在質量及內容方面皆不亞於一些商業出版品，像北京大學出版社的出版品書目還分為一年四季刊行，其出版量及內容的豐實多元，是學術界重要的出版來源。在交易會觀摩外，本次活動還有重點圖書發表、「兩岸四地圖書資源建設研討會」，及第二天由主辦單位安排廈門公共圖書館及廈門大學圖書館的參觀訪問，茲分別簡述如下：

二、重點圖書推介會

本屆交易會為因應中共六十國慶活動，亦藉機推廣上海世博，因此圖書推介會主場為上海的「《中華元素圖典》發表會」，五卷本《中華元素圖典》將上千種織繡紋樣，放入中國傳統文化的大背景。是一部關於中華服飾元素的力作。另外二場在室內進行的出版說明會：一是上海古籍出版社《清代詩文集匯編》及廈門大學出版社《共和國六十年法學論爭實錄》。其中《清代詩文集匯編》尚未完成出版，而是採取樣書介紹及預售方式。《清代詩文集匯編》展出



的樣書如下圖，此部號稱中國大陸清史工程最大型的文獻項目，由大陸圖書館界首次將400種清人別集系統整理，以搶救、保存、弘揚歷史文化遺產。自2005年1月起至今，將現存4萬餘種清人詩人集，精選4,000餘種編製而成，以滿足國家修史之需要。

臺灣代表團體在現場提出一點疑問，目前大陸各圖書館、檔案館及地方政府紛紛將所藏古文版本匯集重印，市面充斥各式各樣的古版重印本，這套書既是國家級計畫在支援，人力物力充裕，何不將版本整理及登錄的過程記錄下來，對研究版本學及調查古文版本館藏更有貢獻。但就清代詩文集文獻數量浩瀚、體裁多樣，及內容廣博、無所不包等特色而言，透過國家機制來整理分藏公私各處的版本，並擇要彙編，實屬不易。期待《清代詩文集匯編》的出版，不但能將更詳實的一手文史資料呈現世人眼前，更希望未來能同時發行數位化版本，將更有助於圖書館典藏及學術研究。



·《清代詩文集彙編》樣書。(阮紹薇攝影)

三、兩岸四地圖書資源建設研討會

由廈門大學圖書館及廈門外圖臺灣書店有限公司（書香兩岸）雜誌社共同承辦的「兩岸四地圖書資源建設研討會」以交流、合作、互利為目的，組織圖書館界代理，針對臺港澳出版物資源的出版和採購狀況及圖書資源利用等主題，進行交流和研討，以推動圖書館資源建設。

兩岸三地主講人及題目如下：



·王國強博士介紹澳門出版業與圖書館事業。(阮紹薇攝影)

表一：兩岸四地圖書資源建設研討會講題

	講者	講題
臺灣	國家圖書館曾堃賢主任	臺灣的館藏圖書與出版情況
	淡江大學文學院院長邱炯友教授	解讀圖書館銷售與借閱排行榜：以臺灣連鎖書店及臺北市立圖書館為例
香港	香港大學圖書館高玉華助理館長	香港的書市與典藏
澳門	澳門大學圖書館副館長兼出版中心主任王國強博士	澳門出版業與圖書館事業
大陸	北京師範大學圖書館黃燕云教授	臺版圖書收藏與特色館藏建設

曾堃賢主任的講題因為範圍擴及臺灣圖書館的館藏概況及出版事業，設題範圍雖大，但曾主任巧妙結合國家圖書館標準書號中心的系統設計和多元的服務內容介紹：如主題式的「書

評」經營、深入完整的「作家與作品」及「專題選目」、蒐集臺灣出版活動訊息的「出版代誌」與國際視野的「出版觀察」及編製年度的「分類目錄」等，展現圖書館專業協助臺灣出版事業發展，與書號中心在圖書出版、圖書館及讀者間互通的重要地位。

四、廈門公共及大學圖書館參觀行程



· 史料展場資料中金門及臺灣空飄宣傳品。(阮紹薇攝影)

此次藉著參與圖書交易會，也趕上廈門圖書館建館九十周年，廈門圖書館特別推出史料展。其中展出多件民國卅八年前後由政府宣傳品及圖片史料，其中展出多件卅八年後後的對照的館藏圖書及史料，又以金門及臺灣空飄宣傳品最為特殊。

此行也至廈門大學圖書館參觀，有幸由廈門大學圖書館館長蕭德洪先生，親自帶領參觀廈門大學圖書館的閱覽室及特藏資料。這所由著名愛國華僑陳嘉庚先生於1921年創建，也是中國大陸唯一地處經濟特區的「國家211工程」和「985工程」重點建設的研究型大學。建校87年，以優越的區位和學科優勢成為港澳臺人士大陸求學的首選。圖書館也採用學科館員制，每一個學院都有對應的學科參考館員，在校內公布其電話及email給聯絡方式，以提供師生直接和學科參考館員聯絡並得到及時的協助。學科館員也不定期到各學科系所開設圖書館利用講座及並回答讀者諮詢的問題。目前廈大共有十名參考館員。

廈門大學館藏豐富，其中重點建設的數字化館藏建設「東南亞及閩臺研究」特色數據庫共9萬餘條。此外2008年暑假起，由廈門文史專家洪卜仁指導進行的「臺灣、福建、華人華僑」三大選題的館藏解放前報紙、剪報及校內出版品等進行整理，將成為華人文史資料庫的重要前置作業。



· 廈門大學圖書館藏大批珍貴的民初刊物。(阮紹薇攝影)

五、心得

本次「兩會兩展」活動，是大陸官方為增強對臺文化交流所舉辦，也打出「建兩岸交流平臺、創世界華文大業；弘揚中華文化，攜手共創雙贏」的大目標。在官方媒體發布活動帶來成果豐碩或版權交易方面成效的突破的新聞，表面上可以為身為地主的大陸文化事業官方單位製造不少績效。因此，整個活動進行前即先提出海峽兩地的出版交流有以下任務：

1. 對臺文化工作十分重要，對臺出版文化交流空間很大，將內地圖書送到臺灣讀者手上，才能產生最大文化效果。
2. 加強對臺北上海書店的指導力度，作為大陸出版對臺灣最重要的窗口。



3. 加強上海版協與臺灣出版事業協會的溝通，建立兩地出版協作交流平臺，形成發展兩地出版業的友好合作共識與雙方合作交流的方向。

由以上可知，大陸官方透過兩岸版權交易會及書展形式進行簡體書文化工作的企圖心。臺灣出版業界必須有所自覺，透過兩岸版權交易的活動，似乎無法為臺灣出版品加分並擴大銷售市場。目前可以看見的是，簡體書已慢慢佔去了原有的華人出版市場，甚至在華人圖書有限的銷售市場形成排擠作用。

其次，從交易的圖書類型來看，臺灣被交易的多半是休閒娛樂及旅遊方面的圖書，而大陸進來臺灣的多為文史社會科學及藝術類的出版品，由於兩岸在知識分科、文史、社會、政治等學術觀點上的差異，以大陸出版業所謂「文化效果」的目的來看，似乎已無聲無息地藉者簡體書進入臺灣市場。這點亦可從臺灣坊間簡體書的販售快速發展，一般及學術圖書館採購大陸圖書的數量增加即可體會。

姑且不論大陸簡體書較為政治性的市場發展策略是否奏效，近年來臺灣出版市場及出版業界經歷經濟不景氣的市場衝擊，開始大量出版暢銷西書的譯作，著實衝擊到臺灣本土作家及出版產業的生存及競爭力，及華文出版世界的重要指標地位。然而有趣的是，近年來臺灣政府出版品內容多元豐富，無論是文史、科學或一般教育用書，精美的製作和詳實生動內容，在本屆交易會場中成為媒體和觀眾聚焦的地區，對應大陸遊客愛逛政府出版品最大通路的國家書坊，臺灣政府出版品在經濟不景氣的出版事業中，反而因為政府經費的支持而成為圖書出版市場的新秀。

2010年舉行第六屆的兩岸圖書交易會，臺灣方面應積極思考展現臺版書的出版優勢，結合極佳的學術自由、思想自由和政治自由的創作環境，讓我們優質的華文寫手及出版人才，結合出版產業的創意，維持我們在華文出版市場的優勢及權威，而積極參與並投入兩岸四地就華文出版交流平臺及版權交易法令的健全發展，更能保障我們的出版產業。ISBN